

SABURA

Turismo en la Cova da Moura
“Aqui otro mundo es posible si la gente quiere”



SABURA
Turismo en la Cova da Moura
“Aqui otro mundo es posible si la gente quiere”

África, aquí tan cerca!

SABURA
Turismo en la Cova da Moura
“Aqui otro mundo es posible si la gente quiere”

Trilhos, Saberes e Sabores
Paseios Turísticos en Lisboa

Projecto Interculturalidade

Estação do Sodrê
Estação de Santos

Centro Interculturalidade

Rua dos Poais de S. Bento, 73 A, Lisboa
Tel./Fax: 21 397 11 65
Email: centro@interculturalidade.org
www.interculturalidade.org

AS NOSSAS OFERTAS

Nuestras Ofertas:

- Los deliciosos sobares de la cocina africana en los restaurantes del barrio: la cachupa, moamba, caldo de pescado, pastel de coco, “acucarinha”....
 - Frutas, legumbres y vegetales africanos.
 - Maíz, harina y sémola de maíz, judía “piedra”, judía “congo”, mentolado africano, grogue y ponche.
 - Las tiendas de CD's con música africana.
 - El arte de los peluqueros, las trenzas africanas.
 - El juego del “uril” y sus aplicaciones en el aprendizaje de la matemática.
 - El artesanía africana.
 - La literatura africana en la biblioteca del “Moinho”.
 - Las “Batucadeiras do Finka Pé” portadoras de una expresión cultural del siglo XVII.
 - Los acordes de la gaita y el ritmo del triangulo en el Funaná Tradicional; las danzas con “Tai Kai ta Rabida”.
 - La exuberancia de la fiesta “Kola San Jon” en el mes de Junio.
 - El curso de Danzas africanas con Cristovao, bailarín profesional y coreógrafo.
 - Los múltiples servicios de Cercanía con la comunidad existentes en el barrio, con especial destaque para la figura del mediador.
 - Una comunidad africana con iniciativa y creatividad.
 - La exposición fotográfica “Crecer con dignidad”
 - El té de la Ribeira y el teñido de los pepinos de San Gregorio, dos plantas medicinales, que nacen espontáneamente en nuestro barrio, alivian dolores y contribuyen para el bien-estar.
 - La historia del barrio: de su auto-construcción a la instalación de una comunidad en su mayoría de origen africana, donde sobreviven y se reproducen valores como el amor a las raíces culturales y una vivencia que refuerza los lazos entre vecinos y entreatayuda.
 - Nuestras propuestas para la recalificación del barrio.

Associação Cultural Moinho da Juventude
contactar Heidi ou Cristina

Travessa do Outeiro, 1, Alto Cova da Moura - 2610-201 Amadora
Tels.: 21 497 10 70 / 21 490 51 20 - Fax: 21 497 40 27
tjuv0091@mail.telepac.pt - acmoinhojuventude@mail.telepac.pt
<http://redeciencia.educ.ul.pt/moinho>



Qu'est-ce que Trilhos?
C'est une initiative du projet Interculturalidade qui a pour objectif de promouvoir des parcours touristiques propices à l'interculturalité, à la confluence des quartiers du Bairro Alto, Bica et Madragoa.
Trilhos propose d'offrir, à partir du patrimoine historico-culturel qui donne depuis des siècles à Lisbonne un visage multiculturel, un aperçu de différentes cultures et traditions, c'est-à-dire de différents savoirs et saveurs.
Ce projet ambitionne aussi de promouvoir l'employabilité de la communauté locale, formant des guides touristiques capables de montrer ces réalités.
Les parcours touristiques sont dirigés à des publics différents, aux écoles et aux touristes en général.
Ces itinéraires considèrent les aspects culturels, historiques, ethnographiques et gastronomiques, en particulier des zones du Chiado, Príncipe Real, et São Bento. Nous réaliserons aussi des visites de musées, églises, couvents, jardins, cours, belvédères, et de tout autre espace intéressant du point de vue culturel, comme les galeries d'art, tout en expérimentant des plats d'origines ethniques variées dans les restaurants de ces quartiers.
Comment est née l'idée?
L'idée de réaliser "Trilhos, saberes e sabores" est inspirée par l'expérience de l'initiative "Sabura" (de l'Association Culturelle Moinho da Juventude) qui vise à divulguer la richesse historique, musicale et gastronomique des habitants du quartier Cova da Moura, principalement d'origine capverdienne.
À travers une programmation variée (dégustations, petits spectacles, etc.) les visiteurs ont la chance de mieux connaître le quotidien de cette communauté. Trilhos ambitionne de créer des liens de coopération et solidarité avec le projet "Sabura" en proposant la possibilité d'une visite au quartier de Cova da Moura.

Trilhos, savoirs et saveurs

Trilhos, Saberes e Sabores

